

# *Seminario Nipponica Venezuelensis*

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

## **EXPOSICIÓN:**

### **"LOS JAPONESES EN EL MAR CARIBE VENEZOLANO. UNA EXPERIENCIA CIENTÍFICA, PESQUERA E INMIGRATORIA"**

#### **MOTIVACIÓN Y FUNDAMENTO DE LA PROPUESTA**

#### **Introducción**

En año 2018, Venezuela y Japón están celebrando el octogésimo aniversario del establecimiento de las relaciones bilaterales y el nonagésimo aniversario de la emigración japonesa en Venezuela. Como parte de las celebraciones y para agrupar esfuerzos y hacer sinergia en el estudio de la cooperación académica, científica y tecnológica entre Japón y Venezuela, varios investigadores relacionados con la historia de la ciencia y la tecnología adscritos a diferentes instituciones, y contando con el apoyo institucional del Instituto Nacional de Bioingeniería (INBIO) de la Universidad Central de Venezuela (UCV), hemos creado un proyecto de investigación llamado: *Seminario Nipponica Venezuelensis. Historia de las Relaciones en Ciencia, Tecnología y Medicina entre Japón y Venezuela* el cual ya fue presentado a la Embajada de Japón en Caracas.

El *Seminario Nipponica Venezuelensis* (SNV) ya ha ejecutado varias de las actividades programadas:

- Curso «Japón: naturaleza, sociedad, ciencia y tecnología» sobre la historia de la ciencia y tecnología en Japón dictado en la Escuela de Física de la Facultad de Ciencias (UCV). Actividad en progreso.

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# Seminario Nipponica Venezuelensis

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA



Evento «Facultad de Ciencias, Japón y Venezuela».

- Como parte SNV y del curso arriba mencionado, se organizó el evento: «Facultad de Ciencias, Japón y Venezuela. Una mirada a la sociedad japonesa desde Venezuela bajo la óptica de la Ciencia y Tecnología» en el marco de las *Jornadas de Investigación y Extensión 2018* de la Facultad de Ciencias (UCV). Evento que se llevó a cabo exitosamente el día jueves, 17 de mayo del 2018<sup>1</sup>.
- Se enviaron dos trabajos al XVI Congreso Internacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios de Asia y África (ALADAA), evento que se va a realizar en Lima, en la Pontificia Universidad Católica de Perú (1 a 4 de agosto 2018):
  - i. La sociedad japonesa vista desde Venezuela bajo la óptica de la historia de la ciencia y tecnología (Autor: José Álvarez-Cornett).
  - ii. Colaboración científica entre Japón y Venezuela (Autores: José Álvarez-Cornett y Yajaira Freites).

Estos trabajos ya fueron aceptados por el comité evaluador del congreso y se espera poder asistir si se consiguen los fondos para el viaje a Lima.

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# Seminario Nipponica Venezuelensis

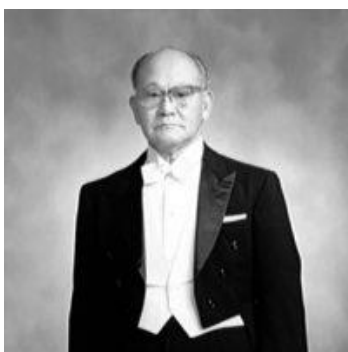
HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

- Se publicaron en Revista Persea dos trabajos de divulgación<sup>2</sup>.

Aunque entre los objetivos y alcances originales de SNV no estaba organizar una exposición como la que aquí se propone, nuestras investigaciones sobre las actividades marítimas (oceanográficas y pesqueras) de la inmigración japonesa en Venezuela encontró datos, fotos y hechos que nos hacen pensar que la mejor forma de divulgar este aspecto de las investigaciones de SNV es mediante una exposición la cual podría luego salir de gira por varios estados del país cumpliendo así otro de los objetivos trazados por SNV (la divulgación amplia de los aportes de la contribución nipona al desarrollo científico y tecnológico de Venezuela).

## Antecedentes<sup>3</sup>

La primera relación entre Japón y Venezuela en asuntos marítimos-pesqueros ocurre cuando el primer inmigrante japonés en Venezuela el Sr. Seijiro Yazawa (1901-1988), en tiempos cuando ambos países aún no habían establecido relaciones diplomáticas, escribe un reporte a petición de la Embajada de Japón en Panamá, en 1931, en donde refiere lo siguiente:



*Sr. Seijiro Yazawa (1901-1988)*

«Hay expectativa en la pesca, los recursos pesqueros son abundantes. Es sorprendente la existencia de grandes cardúmenes de peces en Carúpano. Los pescadores locales pescan con equipos precarios. Si se utiliza aparejo de arrastre o

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# Seminario Nipponica Venezuelensis

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

cerco, con seguridad se puede tener una buena pesca. Se debe enviar los productos de pesca a la capital en forma congelada, utilizando algún sistema de congelación».

## **El primer grupo de inmigrantes japoneses en Venezuela eran pescadores**

El Sr. Yazawa se encontraba en Panamá planificando su regreso a Japón, después de una estadía de aproximadamente dos años en Venezuela, ya que su objetivo de obtener una concesión petrolera en el país no había sido alcanzado. Sin embargo, en Panamá, el Sr. Yazawa se encontró con la peculiar situación de unos pescadores japoneses residentes en Panamá que no podían ejercer su oficio de pescadores cerca de las costas del Océano Pacífico debido a un nuevo Decreto Presidencial del gobierno panameño promulgado, el 15 de agosto de 1931, que le prohibía a los nacionales japoneses pescar cerca de la costa pudiéndolo hacer solo mar adentro (sin embargo, las pequeñas embarcaciones de estos japoneses no eran adecuadas para navegar las altas olas presentes mar adentro).

Entre estos pescadores (10 y menos de veinte<sup>4</sup>) se encuentran Shigeo Nakata, Matsuo Horie, Tatsuzo Sakakibara, Fukutaro Serizawa y Sakae Watai), oriundos de la región de Numazu, Prefectura de Shizuoka, que se encontraban desesperados porque estaban imposibilitados de ganarse la vida en Panamá, le rogaron al Sr. Seijiro Yazawa, que los trajera a vivir a Venezuela, ya que él había hablado bien de las posibilidades en Venezuela.

Así, el 20 octubre de 1931, ellos junto con Yazawa, arribaron al Puerto de la Guaira, con sus tres botes montados en un buque mercante francés. Al llegar, desembarcaron sus botes, navegaron y se pusieron a pescar en Higuerote. Pero, no les fue bien. Tatsuzo Sakakibara: «Nos percatamos de que nuestra experiencia de pescar en aguas turbias del Océano Pacífico no servían para pescar en aguas transparentes [del Mar Caribe]».

Estos pescadores eventualmente devinieron en cultivadores y, luego, algunos en quincalleros. A diferencia de otros países latinoamericanos, la inmigración japonesa en Venezuela fue pequeña y estuvo organizada principalmente por particulares y, con una excepción, no fue realizada por medio de tratados y políticas migratorias

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# *Seminario Nipponica Venezuelensis*

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

planificadas como ocurrió en Brasil, México y Perú. Según «Guillermo Quintero, para 1941 existían en Venezuela 52 japoneses; 30 hombres y 22 entre mujeres y niños» (Molina Medina, 2012).



*En la foto los inmigrantes pescadores  
(de izq. a der.): Fukutaro Serizawa,  
Tatsuzo Sakakibara (centro de pie),  
Matsuo Horie y Sakae Watai (sentado).*

El segundo grupo de inmigrantes vino desde Perú entre 1938 y 1940 (entre ellos, la familia Yonekura) y se dedicaron principalmente al comercio en la región andina. En 1957, arribó a Venezuela una pequeña inmigración agrícola por contrato. Eran cuatro

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# *Seminario Nipponica Venezuelensis*

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

familias (23 personas) (Nakai, Usui, Morimoto y Kodaira) que llegaron abordo del barco Burajirumaru (octubre 1957) y Afuricamaru (noviembre 1957) para trabajar tierras en Altigracia, Estado Guárico. Esta inmigración agrícola es importante para la exposición, ya que una de las niñas del grupo llegará a ser Profesor Titular de la UCV, especializada en Japón en tecnologías de alimentos pesqueros, nos referimos a la profesora Makie Kodaira Sugawara.

## **Buques de pesca experimental en el Mar Caribe venezolano.**

En 1955, llegó a Cumaná un barco experimental japonés, el Bosomaru, enviado por la Prefectura de Chiba para investigar el potencial atunero del Mar Caribe. Los buenos resultados de estas investigaciones pesqueras motivaron a que en 1959 se fundara la empresa "Flota Pesquera de Altamar" y, en ese año, vienen los barcos pesqueros japoneses Bosomar I y II con 34 tripulantes los cuales al adquirir bandera venezolana cambian de nombre a Altamar I y II.

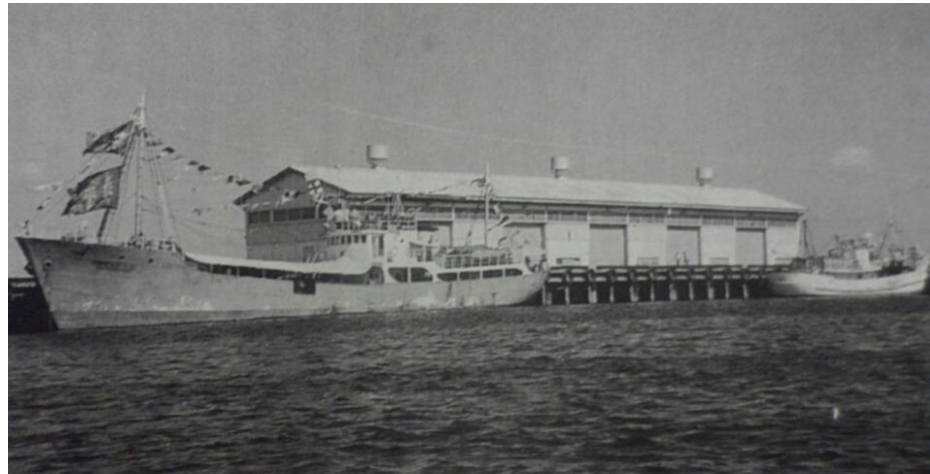
Posteriormente, en 1961, vino el barco Kotohirmaru, de 420 toneladas, que luego se llamó Altamar III. Pero una competencia feroz entre empresas pesqueras japonesas y de otros países causó la disminución de los cardúmenes atuneros en el Mar Caribe y, en 1965, la empresa "Flota Pesquera de Altamar" fue cerrada debido a las bajas tasas de pesca. La mayoría de los tripulantes japoneses se regresaron a Japón pero diez de ellos decidieron permanecer en Venezuela asentando así la inmigración japonesa en Cumaná, Estado Sucre.

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freitas  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# *Seminario Nipponica Venezuelensis*

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA



*Izquierda: El Kotohiramaru; y Derecha: El Bosomaru.*



*Tripulación del barco Kotohiramaru a su arribo a Cumaná, el 24 de agosto de 1961.*

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# Seminario Nipponica Venezuelensis

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

## La inmigración científica oceanográfica y pesquera

Los venezolanos necesitamos comprender cómo la inmigración extranjera ha contribuido en la formación de nuestras capacidades tecnocientíficas y académicas. La inmigración de científicos japoneses contribuyó al desarrollo de la microscopía electrónica en Venezuela, a comprender mejor nuestros mares, costas y la química de nuestros productos naturales. Además, los japoneses trajeron conocimientos que nos permitieron procesar mejor la tecnología de la producción pesquera venezolana. En el plano académico universitario contribuyeron a la educación de centenares de científicos venezolanos. El programa SNV ha identificado a cerca de una veintena de científicos y tecnólogos japoneses en Venezuela y varios de ellos están asociados con actividades marítimas, pesqueras o oceanográficas.

A mediados de los años cincuenta, Venezuela tenía un pobre conocimiento oceanográfico y pesquero de sus mares, la mayoría de los estudios habían sido realizados por buques de la marina estadounidenses y por empresas petroleras extranjeras. Quizás motivado por la actividad pesquera japonesa entre 1955 y 1959 y también debido a la toma de conciencia de la falta de conocimiento en ciencias oceanográficas, instituciones como la Asociación Venezolana para el Avance de la Ciencia AsoVAC, propuso la creación de un Instituto de Investigaciones Oceanográficas<sup>5</sup> hoy el Instituto Oceanográfico de Venezuela (IOV)- que fue ubicado en Cumaná en 1958 y adscrito a la recién creada Universidad de Oriente; dándose la posibilidad de que vinieron y se establecieron en el país varios científicos japoneses:

- Dr. Takeshi Nemoto, vino en 1959, adscrito al Centro de Investigaciones Pesqueras del Ministerio de Agricultura y Cría (el antiguo MAC).
- Dr. Tsunetoshi Mihara, MAC.
- Dr. Taizo Okuda, químico oceanográfico, adscrito al IOV (fue su director por varios años).
- Dr. Kenji Kato, oceanógrafo químico, adscrito al IOV.
- Dr. Jiro Fukuoka (1922-2004), oceanógrafo físico, adscrito primero a la Estación de Investigaciones Marinas de Margarita □ Edimar □ de la Fundación La Salle y, luego, al IOV.

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freitas  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com



# *Seminario Nipponica Venezuelensis*

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

## **Intercambios facilitados por la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JIICA)**

Con el financiamiento de JIICA se ha facilitado algunos intercambios en tecnologías de procesamiento y conservación de productos pesqueros.

Por ejemplo, entre 1994 y enero de 1997, viene a Venezuela el experto japonés Ing. Yoshio Matsunaga, siendo su contraparte oficial el Servicio Autónomo de los Recursos Pesqueros y Acuícolas (SARPA) del MAC, para prestar servicios en el Instituto de Ciencias y Tecnología de Alimentos (ICTA) de la Facultad de Ciencias (UCV). Varios profesores de ICTA viajan a Japón para capacitación en tecnologías de procesamiento y conservación de productos pesqueros y uno para investigación. Japón, por medio de JIICA, dona un ahumador moderno y una fileteadora mecánica a ICTA (Kodaira, 2018).

## **Exposición: "Los japoneses en el Mar Caribe venezolano. Experiencia científica, pesquera e inmigratoria"**

Los datos y hechos anteriormente presentados nos permiten visualizar lo interesante y conveniente que sería hacer una curadoría de los resultados de las investigaciones del *Seminario Nipponica Venezuelensis* y del material hemerográfico existente para hacer una exposición científico-histórico-cultural alrededor del tema de la contribución de la corriente inmigratoria japonesa a nuestra sociedad, en particular, en los aspectos tecnocientíficos relacionados con la pesca y el conocimiento de nuestro Mar Caribe y sus recursos. Por eso la idea planteada de la exposición: «Los japoneses en el Mar Caribe venezolano. Experiencia científica, pesquera e inmigratoria».

Para que esta idea se pueda concretar, además de contar con algún apoyo financiero, haría falta la colaboración de la comunidad nikkei en Venezuela y de la Embajada de Japón para obtener una buena parte del material fotográfico y de archivos que podrían ser usados en la exposición. Esta exposición podría luego salir de gira por varias ciudades del país y, porque no, también ser expuesta en Tokio previo acuerdos con la Embajada de Venezuela en Japón.

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# Seminario Nipponica Venezuelensis

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

En este documento tan solo se ha presentado la idea de la factibilidad y conveniencia de hacer una exposición como la sugerida. Como el objetivo del documento es explorar si hay en Venezuela receptividad para esta idea, por ello, no se ofrecieron detalles concretos sobre la planificación de la exposición la cual, sin embargo, pensamos que se puede hacer para principios de diciembre del 2018.

José Álvarez-Cornett  
Yajaira Freites

## NOTAS

(1) Ver reseña de Noticias UCV: Una mirada a la sociedad japonesa bajo la óptica de la ciencia y tecnología, 17 de mayo de 2018

<http://ucvnoticias.ucv.ve/?p=71279>

(2) Los títulos son:

(a) "NIHON VES: Los aportes de la inmigración científica japonesa en Venezuela y las colaboraciones tecnocientíficas entre Venezuela y Japón", *Revista Persea*, Enero 18, 2018.

<https://www.revistapersea.com/ciencia-sociedad/nihon-ves>

(b) "NIHON VES: El jardín de conocimientos de la diáspora venezolana en Japón", *Revista Persea*, Abril 12, 2018. <https://revistapersea.com/ciencia-sociedad/nihon-ves-venezolanos-en-japon/>

(3) Gran parte del material utilizado proviene de dos fuentes: FEDERACIÓN NIKKEI DE VENEZUELA (2008) y MOLINA MEDINA (2012).

(4) Las fuentes presentan discrepancias.

(5) Como parte del proyecto la Fundación para el Avance de la Ciencia (Fundavac) se becó a varios jóvenes venezolanos para que estudiaran en el exterior especialidades relacionadas con ciencias del mar.

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com

# *Seminario Nipponica Venezuelensis*

HISTORIA DE LAS RELACIONES EN  
CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDICINA  
ENTRE JAPÓN Y VENEZUELA

## **Bibliografía**

FEDERACIÓN NIKKEI DE VENEZUELA (2008). Trayectoria de los 80 años de la colonia japonesa 1928-2008. Caracas, Federación Nikkei de Venezuela.

KODAIRA, Makie (2018) Presentación "Tecnologías pesqueras en Japón y su influencia en Venezuela" en «Facultad de Ciencias, Japón y Venezuela. Una mirada a la sociedad japonesa desde Venezuela bajo la óptica de la Ciencia y Tecnología», Jornadas de Investigación y Extensión 2018, Facultad de Ciencias (UCV), jueves, 17 de mayo.

[http://www.coordinv.ciens.ucv.ve/jornadas/resumen/img/resum\\_72.gif](http://www.coordinv.ciens.ucv.ve/jornadas/resumen/img/resum_72.gif)

MOLINA MEDINA, Norbert (2012). Historia de las relaciones diplomáticas Venezuela-Japón:(1938-2008). Universidad de los Andes, Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas □ José Manuel Briceño Monzillo □.

José Álvarez-Cornett  
Celular: 0412 242 7901  
Correo: jose.alvarez.cornett@gmail.com

Yajaira Elena Freites  
Celular: 0414 257 5107  
Correo: yfreites@gmail.com